

Μεταφράσεις από τα Αγγλικά στα Ελληνικά, για την παραγγελία προϊόντος

Για να ολοκληρώσετε την παραγγελία σας, πρέπει να υποβάλετε τα προσωπικά στοιχεία και τα στοιχεία χρέωσης σας. Οι αγγλικές φράσεις εμφανίζονται με μαύρο κείμενο και οι ελληνικές με κόκκινο.

Επί του παρόντος, οι προμηθευτές μας δεν έχουν το καλάθι αγορών μεταφρασμένο στα Ελληνικά, αλλά σας διαβεβαιώνουμε ότι το προϊόν έχει μεταφραστεί πλήρως στα Ελληνικά, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά.

Το παρόν έγγραφο περιέχει έναν οδηγό τεσσάρων βημάτων για την ολοκλήρωση της παραγγελίας σας.

1. Καλάθι αγορών

Αφού αποφασίσετε αν θέλετε να αποκτήσετε το προϊόν μέσω λήψης ή σε συσκευασία, θα μεταφερθείτε στο καλάθι αγορών. Αυτό γίνεται όπως φαίνεται στο παρακάτω στιγμιότυπο οθόνης.

Στο επάνω μέρος του πίνακα, από αριστερά προς δεξιά, αναφέρονται τα εξής: Ποσότητα (Quantity), Περιγραφή προϊόντος (Product Description), Πλατφόρμα (Platform), Μέθοδος παράδοσης (Delivery Method), Κατάσταση (Status), Αφαίρεση (Remove) και Τιμή (Price). Ακριβώς πάνω από τον πίνακα είναι ο αριθμός παραγγελίας σας (Order Number).

1. Select Items > 2. Shopping Cart/Payment Information > 3. Review > 4. Confirmation

Your shopping cart

Enter your coupon code:

Apply

 shopping cart help

Order Number **2094452192**

(your order is not finalized until you have entered and submitted payment information)

 Information relating to VAT!

Quantity	Product Description	Platform	Delivery Method	Status	Remove	Price
<input type="text" value="1"/> Change	Norton Internet Security 2008	Windows XP/Vista	<input type="text" value="Download"/>			74,99 EUR
<input type="text" value="1"/> Change	Extended Download Service	What is the Extended Download Service?	<input type="text" value="Service"/>			6,99 EUR

Subtotal	81,98 EUR
Total	81,98 EUR

Έτσι, για παράδειγμα, αν θέλετε να αφαιρέσετε την “Υπηρεσία Εκτεταμένης Λήψης” (Extended Download Service) από την παραγγελία σας, κάντε κλικ στην κυκλωμένη σύνδεση παραπάνω.

Το πεδίο “Total” εμφανίζει το συνολικό κόστος της παραγγελίας σας.

2. Πληροφορίες χρέωσης

Όταν είστε ευχαριστημένοι από το περιεχόμενο του καλαθιού σας, εισαγάγετε τα στοιχεία χρέωσης. Αυτά περιέχονται στην ενότητα με τον τίτλο "Billing Information". Αυτό είναι το πιο εκτενές βήμα.

Οι μεταφράσεις των αγγλικών φράσεων εμφανίζονται ακριβώς παρακάτω από αυτές με κόκκινο χρώμα ως εξής:

Billing Information

Πληροφορίες χρέωσης

To complete your secure online order, please enter your billing information below.

Για να ολοκληρώσετε την ασφαλή online παραγγελία σας, παρακαλούμε εισάγετε τα στοιχεία χρέωσης παρακάτω.

The billing information should be exactly as it appears on your credit card statement. (an * indicates required fields)

Τα στοιχεία χρέωσης πρέπει να είναι ακριβώς ίδια με τα στοιχεία που εμφανίζονται στην κίνηση λογαριασμού της πιστωτικής κάρτας σας. (ο * δείχνει τα απαιτούμενα πεδία)

E-mail Address:

Διεύθυνση e-mail:

Password:

Κωδικός πρόσβασης:

Re-Type E-mail Address:

Πληκτρολογήστε ξανά τη διεύθυνση e-mail σας:

Re-Type Password:

Επαναπληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης:

First Name:

Όνομα:

Last Name:

Επώνυμο:

Company Name:

Επωνυμία εταιρείας:

Address Line 1:

Διεύθυνση 1:

Address Line 2:

Διεύθυνση 2:

City:

Πόλη:

Zip/Postal Code:

Ταχ. κώδικας:

Country:

Χώρα:

State:

Νομός:

Phone Number:

Αριθμός τηλεφώνου:

EU customers, if applicable, please enter your VAT number here. If you are a business user, please enter your VAT registration number in the field provided. The VAT registration number starts with your country code (eg GB or IE), followed by a sequence of numbers.

VAT Exemption No:

Οι πελάτες στην Ε.Ε., αν ισχύει, παρακαλούνται να εισάγουν τον Α.Φ.Μ. τους εδώ. Αν είστε επιχειρηματικός χρήστης, παρακαλούμε εισαγάγετε τον αριθμό καταχώρισης ΦΠΑ (Α.Φ.Μ.) σας στο πεδίο που παρέχεται. Ο αριθμός καταχώρισης ΦΠΑ (Α.Φ.Μ.) αρχίζει με τον κωδικό της χώρας σας (π.χ., GB ή IE), ακολουθούμενος από μια ακολουθία αριθμών.

Αριθμός απαλλαγής από το ΦΠΑ:

Card Number:

Αριθμός κάρτας:

CVV number:

Αριθμός CVV:

Expiry Date:

Ημ/νία λήξης ισχύος:

Switch/Solo Card Instructions:

Οδηγίες κάρτας Switch/Solo:

Instruction 1: The Card start date should be submitted only when the card does not have an Issue Number.

Instruction 2: Card Issue Number must be submitted exactly as shown on the card

Example:

If card displays "01" submit "01"

If card displays "1" submit "1"

Οδηγία 1: Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της κάρτας πρέπει να υποβάλεται μόνο όταν η κάρτα δεν έχει αριθμό έκδοσης.

Οδηγία 2: Ο αριθμός έκδοσης της κάρτας πρέπει να υποβάλεται ακριβώς όπως φαίνεται στην κάρτα.

Παράδειγμα:

Αν η κάρτα εμφανίζει "01" υποβάλετε "01"

Αν η κάρτα εμφανίζει "1" υποβάλετε "1"

Start Date: (Switch/Solo only):

Ημ/νία έναρξης ισχύος: (Switch/Solo μόνο):

Month:

Μήνας:

Year:

Έτος:

Issue Number: (Switch/Solo only):

Αριθμός έκδοσης: (Switch/Solo μόνο):

Pay with European Wire Transfer:

Πληρωμή μέσω ευρωπαϊκής ηλεκτρονικής μεταφοράς:

Ordering by wire transfer is subject to a processing fee of approximately 3 EUR.

Η παραγγελία μέσω ηλεκτρονικής μεταφοράς υπόκειται σε τέλος επεξεργασίας περίπου 3 Ευρώ.

You can pay by wire transfer by selecting this option, completing all the required information on this page and clicking 'submit'.

Μπορείτε να πληρώσετε μέσω ηλεκτρονικής μεταφοράς επιλέγοντας αυτή την επιλογή, συμπληρώνοντας όλα τα απαιτούμενα στοιχεία σε αυτή τη σελίδα και κάνοντας κλικ στο 'Υποβολή'.

After clicking 'Submit' you will receive full instructions for paying by Wire Transfer.

Αφού κάνετε κλικ στο 'Υποβολή', θα λάβετε πλήρεις οδηγίες για την πληρωμή μέσω ηλεκτρονικής μεταφοράς.

Your order will be approved in 2 business days after we receive confirmation of receipt of funds from the bank.

Η παραγγελία σας θα εγκριθεί εντός 2 εργάσιμων ημερών αφότου λάβουμε επιβεβαίωση για τη λήψη των χρημάτων σας από την τράπεζα.

Norton Ongoing Protection Notice

By placing this order, you consent to Symantec automatically renewing your annual subscription. Symantec will notify you by email prior to expiration of your current subscription. Do nothing and the regular subscription renewal price (plus applicable VAT) will be automatically charged using the payment method (e.g. credit or debit card) provided. You authorize Symantec to use contact and billing information provided during purchase activity to charge each renewal. You also authorize Digital River, Symantec's authorized online reseller, to transfer the contact and billing information provided for your purchase today to Symantec for this purpose.

If you do not want to be automatically charged, you may discontinue the auto renewal feature of Norton Ongoing Protection at any time after completing this order by following the instructions contained on the Symantec website and in the confirmation email.

Επισημάνση για το Norton Ongoing Protection

Με την υποβολή αυτής της παραγγελίας, δίνετε τη συγκατάθεσή σας στη Symantec να ανανεώνει αυτόματα την ετήσια συνδρομή σας. Η Symantec θα σας ειδοποιήσει με e-mail πριν από τη λήξη της τρέχουσας συνδρομής σας. Χωρίς να κάνετε τίποτα, η κανονική τιμή ανανέωσης της συνδρομής (συν τον ισχύοντα ΦΠΑ) θα χρεωθεί αυτόματα με τη χρήση της μεθόδου πληρωμής (π.χ., πιστωτική ή χρεωστική κάρτα) που δώσατε. Εξουσιοδοτείτε την Symantec να χρησιμοποιεί τα στοιχεία επικοινωνίας και χρέωσης που δώσατε κατά την αγορά σας, για να χρεώνει κάθε ανανέωση της συνδρομής σας. Εξουσιοδοτείτε επίσης την Digital River, τον εξουσιοδοτημένο online μεταπωλητή της Symantec, να μεταβιβάσει στη Symantec τα στοιχεία επικοινωνίας και χρέωσης που δώσατε σήμερα για την αγορά σας, για το σκοπό αυτό.

Αν δεν θέλετε να χρεώνεστε αυτόματα, μπορείτε να διακόψετε τη δυνατότητα αυτόματης ανανέωσης του Norton Ongoing Protection ανά πάσα στιγμή αφού ολοκληρώσετε αυτήν την παραγγελία, ακολουθώντας τις οδηγίες που περιέχονται στην τοποθεσία Web της Symantec και στο e-mail επιβεβαίωσης.

"Yes! Please keep me informed about product updates, upgrades, special offers and pricing via email." Your information is safe with us!

"Ναι! Να με κρατάτε ενήμερο για τις ενημερώσεις, αναβαθμίσεις, ειδικές προσφορές και τιμές των προϊόντων μέσω e-mail". Τα στοιχεία σας είναι ασφαλή μαζί μας!

To process your order, click the checkbox below and press Submit

Για την επεξεργασία της παραγγελίας σας, κάντε κλικ στο πλαίσιο ελέγχου παρακάτω και πιέστε Υποβολή

By clicking this box, I agree to the following

Κάνοντας κλικ στο πλαίσιο αυτό, συμφωνώ με τα ακόλουθα

I have read and agree to Digital River's Terms and Conditions.

I agree to Digital River's Privacy Policy and I consent to the transfer of my personal information and credit card number from Digital River to the Symantec Group for the purposes of Automatic Renewal, product registration and support under the End User License of this product. I further understand and agree that my personal information will be transferred to the Digital River and Symantec groups in the United States or other countries that may have less protective data protection laws than the region in which I am situated (including the European Union).

Έχω διαβάσει και συμφωνώ με τους Όρους και τις Προϋποθέσεις της Digital River.

Συμφωνώ με την Πολιτική Απορρήτου της Digital River's και δίνω την συγκατάθεση μου στη μεταβίβαση των προσωπικών στοιχείων μου και του αριθμού της πιστωτικής κάρτας από την Digital River στον Όμιλο Symantec για τους σκοπούς της αυτόματης ανανέωσης, της δήλωσης του προϊόντος και της υποστήριξης σύμφωνα με την Άδεια Χρήσης Τελικού Χρήστη του παρόντος προϊόντος. Κατανοώ και συμφωνώ περαιτέρω ότι τα προσωπικά στοιχεία μου θα μεταβιβάζονται στην Digital River και τους ομίλους της Symantec στις Ηνωμένες Πολιτείες ή άλλες χώρες που ενδέχεται να έχουν νόμους προστασίας δεδομένων που παρέχουν μικρότερη προστασία από ό,τι ισχύει στην περιοχή όπου βρίσκομαι (συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

Submit

Υποβολή

Important information for download products.

Σημαντικές πληροφορίες για τα προϊόντα προς λήψη.

What is the Extended Download Service?

When you buy the Extended Download Service, you may redownload your software for a period of one year after the date of purchase. Click here for Terms and Conditions. Please note if you have purchased downloadable media this service is available to you at no extra charge for 60 days. If you need to redownload your product please go to www.symantecstore.com/uk/orderlookup, enter in your order number and your password. A download button will appear allowing you to redownload your product.

Τι είναι η Υπηρεσία Εκτεταμένης Λήψης;

Όταν αγοράζετε την Υπηρεσία Εκτεταμένης Λήψης, μπορείτε να κατεβάσετε εκ νέου το λογισμικό για μια περίοδο ενός έτους μετά την ημερομηνία αγοράς. Κάντε κλικ εδώ για τους Όρους και Προϋποθέσεις. Λάβετε υπόψη ότι αν αγοράσατε μέσα τα οποία μπορείτε να κατεβάσετε, αυτή η υπηρεσία είναι διαθέσιμη σε εσάς χωρίς επιπλέον χρέωση για διάστημα 60 ημερών. Αν χρειαστεί να κατεβάσετε εκ νέου το προϊόν, παρακαλούμε πηγαίnete στη διεύθυνση www.symantecstore.com/uk/orderlookup και εισαγάγετε τον αριθμό παραγγελίας και τον κωδικό πρόσβασής σας. Θα εμφανιστεί ένα κουμπί λήψης που σας επιτρέπει να κατεβάσετε εκ νέου το προϊόν σας.

We are currently processing your order. Please be patient.

Αυτή τη στιγμή γίνεται επεξεργασία της παραγγελίας σας. Παρακαλούμε κάντε υπομονή.

3. Γίνεται ανασκόπηση της παραγγελίας σας

Αφού εισάγετε τα στοιχεία χρέωσης, θα εμφανιστεί η οθόνη "Please Review Your Order" η οποία σας ζητά να επανεξετάσετε την παραγγελία σας στα Αγγλικά – δείτε παρακάτω ένα στιγμιότυπο οθόνης αυτής της οθόνης. Αν δεν είστε ευχαριστημένος από κάτι, κάντε κλικ στο κουμπί "Edit Your Order" το οποίο σας μεταφέρει πίσω στη σελίδα καλαθιού αγορών.

Διαφορετικά, κάντε κλικ στο κουμπί "Complete Your Order" για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία παραγγελίας.

1. Select Items > 2. Shopping Cart/Payment Information > 3. Review > 4. Confirmation

Please Review Your Order

Please review your payment and shipping information. To complete your order please click on the **Complete Your Order** button at the bottom of the page.

If any of the following information needs to be changed, please click the **Edit Your Order** button below to return to your shopping cart page.

Order Number: 774686028

Complete Your Order

Quantity	Product Name	Platform	Delivery Method	Unit Price	Total
1	Norton Internet Security 2008	Windows XP/Vista	Download	65,21 EUR	65,21 EUR
1	Extended Download Service		Service	6,08 EUR	6,08 EUR

Order Summary

Subtotal: 71,29 EUR
Shipping: Free
VAT Amount: 10,70 EUR
Processing Fee: 1,90 EUR
Grand Total: 83,89 EUR

Billing Address

First Name: XXXXXXX
Last Name: XXXXXXX
Address: XXXXXXX
Apartment/Suite: XXXXXXX
Company: XXXXXXX
Email: XXXXXXX
City: XXXXXXX
Zip/Postal Code: XXXXXXX
Country: XXXXXXX

Edit Your Order

Complete Your Order

Processing Fee: (μόνο για πληρωμή μέσω ηλεκτρονικής μεταφοράς)

Τέλος επεξεργασίας:

Οθόνη ολοκλήρωσης


Τέλος, θα δείτε την οθόνη ολοκλήρωσης με το κλειδί ενεργοποίησης για την παραγγελία σας, το οποίο αναφέρεται κάτω από τη φράση “Product Key” η οποία είναι κυκλωμένη στο στιγμιότυπο οθόνης παρακάτω – θα χρειαστείτε αυτό το κλειδί στο τέλος της διαδικασίας εγκατάστασης.

Για να αρχίσει η λήψη κάντε κλικ στο κουμπί “Download”. Με την ενέργεια αυτή ένα αρχείο αποθηκεύεται στην επιφάνεια εργασίας σας. Όταν εμφανιστεί το παράθυρο “Download Manager”, επιλέξτε το πλαίσιο “launch program when download completes” – με τον τρόπο αυτό θα αρχίσει η διαδικασία εγκατάστασης όταν ολοκληρωθεί η λήψη. Όταν εκκινηθεί το πρόγραμμα, κάντε κλικ στο “Install” για εγκατάσταση.

1. Select Items > 2. Shopping Cart/Payment Information > 3. Review > 4. Confirmation

Thank you! Just one more step.

 **You still need to download and install your product.**

Quantity	Product Purchased	Product Information	Download Now
1	Norton AntiVirus 2008	Product Key: VKQ [REDACTED] Product Serial Number: PFT [REDACTED]	 DOWNLOAD

If you purchased a bundle or multiple download products, you need to download each product separately. You may be asked to reboot your computer after installing a product. Your confirmation email also contains information on downloading products.

 **Need help completing your download?**

Οθόνη ολοκλήρωσης για πληρωμή μέσω ηλεκτρονικής μεταφοράς

Your order has been received and is now awaiting payment. You have chosen to make your payment by using Bank Transfer to the following Global Collect BV account (on behalf of SymantecStore). Please make your Bank Transfer payment now via your bank to complete your order. Payment must be made in the currency shown below. When making payment you will need to provide your bank with the following information:

Η παραγγελία σας λήφθηκε και αναμένεται η εξόφλησή της. Επιλέξατε να κάνετε την πληρωμή σας μέσω Τραπεζικής Μεταφοράς στον παρακάτω λογαριασμό Global Collect BV (για λογαριασμό του ηλεκτρονικού καταστήματος Symantec Store). Παρακαλούμε, πραγματοποιήστε τώρα την πληρωμή με Τραπεζική Μεταφορά μέσω της τράπεζάς σας για να ολοκληρώσετε την παραγγελία σας. Η πληρωμή πρέπει να γίνει στο νόμισμα που φαίνεται παρακάτω. Κατά την πραγματοποίηση της πληρωμής θα χρειαστεί να δώσετε στην τράπεζά σας τα παρακάτω στοιχεία:

1. Select Items > 2. Shopping Cart/Payment Information > 3. Review > 4. Confirmation

Thank you for your order

Your order has been received and is now awaiting payment. You have chosen to make your payment by using Bank Transfer to the following Global Collect BV account (on behalf of SymantecStore). Please make your Bank Transfer payment now via your bank to complete your order. Payment must be made in the currency shown below. When making payment you will need to provide your bank with the following information:

Amount:	2,73 EUR
Company:	Global Collect BV
Bank:	Allied Irish Bank
Location:	Dublin
Account Holder:	Global Collect BV
Account Number Details:	Sorting Code 90-33-90 Account Number: 123456789
IBAN:	
Global Collect BV Ref. Number:	123456789012345

To ensure that the bank gets all the necessary details, we recommend that you print this page and take it with you to the bank. Your bank will not be able to process the payment if they do not have all the Global Collect BV account information above. Please keep the printed document for your own records.

Once your payment has successfully been processed by your bank, you will receive an email notification in two days with further instructions on how to download your product from Symantec Store (or you will receive notification that your package is being shipped if you chose this option).

If a payment is not received within 20 business days, your order will be cancelled and we will notify you.

Thank you for your order. We appreciate your business.

Sincerely,
Customer Service

You will receive an order confirmation at [\[redacted\]](#)

Amount:

Ποσό:

Company:

Εταιρεία:

Bank:

Τράπεζα:

Location:

Τόπος:

Account Holder:

Κάτοχος λογαριασμού:

Account Number Details:

Στοιχεία αριθμού λογαριασμού:

Swift Code:

Κωδικός Swift:

Global Collect BV Ref. Number:

Αρ. αναφοράς Global Collect BV :

To ensure that the bank gets all the necessary details, we recommend that you print this page and take it with you to the bank. Your bank will not be able to process the payment if they do not have all the Global Collect BV account information above. Please keep the printed document for your own records.

Για να διασφαλίσετε ότι η τράπεζα θα λάβει όλα τα απαραίτητα στοιχεία, συνιστούμε να εκτυπώσετε αυτή τη σελίδα και να την φέρετε μαζί σας στην τράπεζα. Η τράπεζά σας δεν θα μπορέσει να επεξεργαστεί την πληρωμή αν δεν έχει όλα τα ανωτέρω στοιχεία του λογαριασμού Global Collect BV. Φυλάξτε το εκτυπωμένο έγγραφο για το δικό σας αρχείο.

Once your payment has successfully been processed by your bank, you will receive an email notification in two days with further instructions on how to download your product from Symantec Store (or you will receive notification that your package is being shipped if you chose this option).

Μόλις η πληρωμή σας επεξεργαστεί με επιτυχία από την τράπεζά σας, θα λάβετε μια ειδοποίηση μέσω e-mail εντός δύο ημερών με περαιτέρω οδηγίες για τη λήψη του προϊόντος από το ηλεκτρονικό κατάστημα Symantec Store (ή θα λάβετε ειδοποίηση ότι γίνεται αποστολή του συσκευασμένου προϊόντος εφόσον επιλέξατε αυτή την επιλογή).

If a payment is not received within 20 business days, your order will be cancelled and we will notify you.

Αν η πληρωμή δεν ληφθεί εντός 20 εργάσιμων ημερών, η παραγγελία σας θα ακυρωθεί και θα λάβετε σχετική ειδοποίηση από εμάς.

You will receive an order confirmation at your email address

Θα λάβετε μια επιβεβαίωση της παραγγελίας στη διεύθυνση e-mail σας